

Italian Resource Center Newsletter

Bollettino Informativo
Del Centro Di Documentazione

Aprile 2004

L'Italian Resource Center è un centro di documentazione, rivolto alla diffusione della lingua e della cultura italiana nel mondo. Oltre ad essere dotato di libri di vario genere, dizionari e materiale multimediale, il centro promuove una serie di incontri, corsi di aggiornamento e iniziative culturali.

La sua funzione principale consiste nel sostenere l'insegnamento dell'italiano ad ogni livello di istruzione, dalla scuola materna all'università. Il centro è aperto a docenti, studenti, ricercatori, istituzioni scolastico-educative, ed a tutti coloro a cui interessino la lingua, la cultura, il cinema, l'arte, la musica, la storia, la geografia, o altri aspetti dell'Italia. La gestione è curata dalla Direzione Didattica Consolare a New York e dall'Italian American Committee on Education (IACE). L'organizzazione del centro è resa possibile dalla collaborazione fra le dott.sse Tina Rella (IACE),

Maria Giuseppina Vincitorio (Direzione Didattica Consolare),

Mary Ann Hansen (State Department of Education),

Carmela Pesca (Dipartimento di Lingue, CCSU),

e Giuliana O'Connell (assistente dell'IRC).

Indirizzo: Central Connecticut State University

Terzo piano della Biblioteca Elihu Burritt, stanza 306

1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050

Telefono (860) 832-0103; Fax (860) 832-2118

<http://www.ccsu.edu/Italian>; e-mail: oconnellg@ccsu.edu

Altri siti da consultare per informazioni sulla didattica e gli incontri culturali:

<http://www.italianstudies.org/aati>

<http://www.italica.rai.it>

<http://www.ctcolt.org>

<http://www.actfi.org>

Durante il semestre Primavera del 2004, il centro ha coordinato i seguenti eventi:

24 gennaio 2004 dalle 10 alle 14. Marcus White Living Room, CCSU, "Incontro dei docenti d'italiano del Connecticut."

Erano presenti rappresentanti IRC, IACE, Direzione Didattica Consolare, State Department of Education e CITA.

19 febbraio 2004 alle 7p.m. Student Center, CCSU.
Proiezione del film "Respira."

In questa edizione:

Prima Pagina: Aprile '04

1. Calendario

2. Seminario

3. Italiano Online +Vocabolario Di...

4. Parole Nuove

5,6. Seminari e Presentazioni

7. Film

8. Musei e Mostre

9. Borse di Studio e Grants

10. Workshops 2004

"Tutti i docenti e gli studenti d'italiano sono invitati alla Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, che si terrà al Marriott Marquis Hotel di New York dal 16 al 18 aprile 2004. Informazioni a pag. 5."

Per informazioni su importanti attività didattiche e culturali, consultate i siti dell'Italian American Committee on Education (IACE):

<http://www.iacelanguage.org>,

e della Direzione Didattica:

http://italconsulnyc.org/Frame_italiano.htm

Per le disponibilità di materiale all'IRC, consultate

<http://www.ccsu.edu/ITALIAN/itce-ho.htm> e

<http://library.ccsu.edu/lib/>

Orari di apertura:

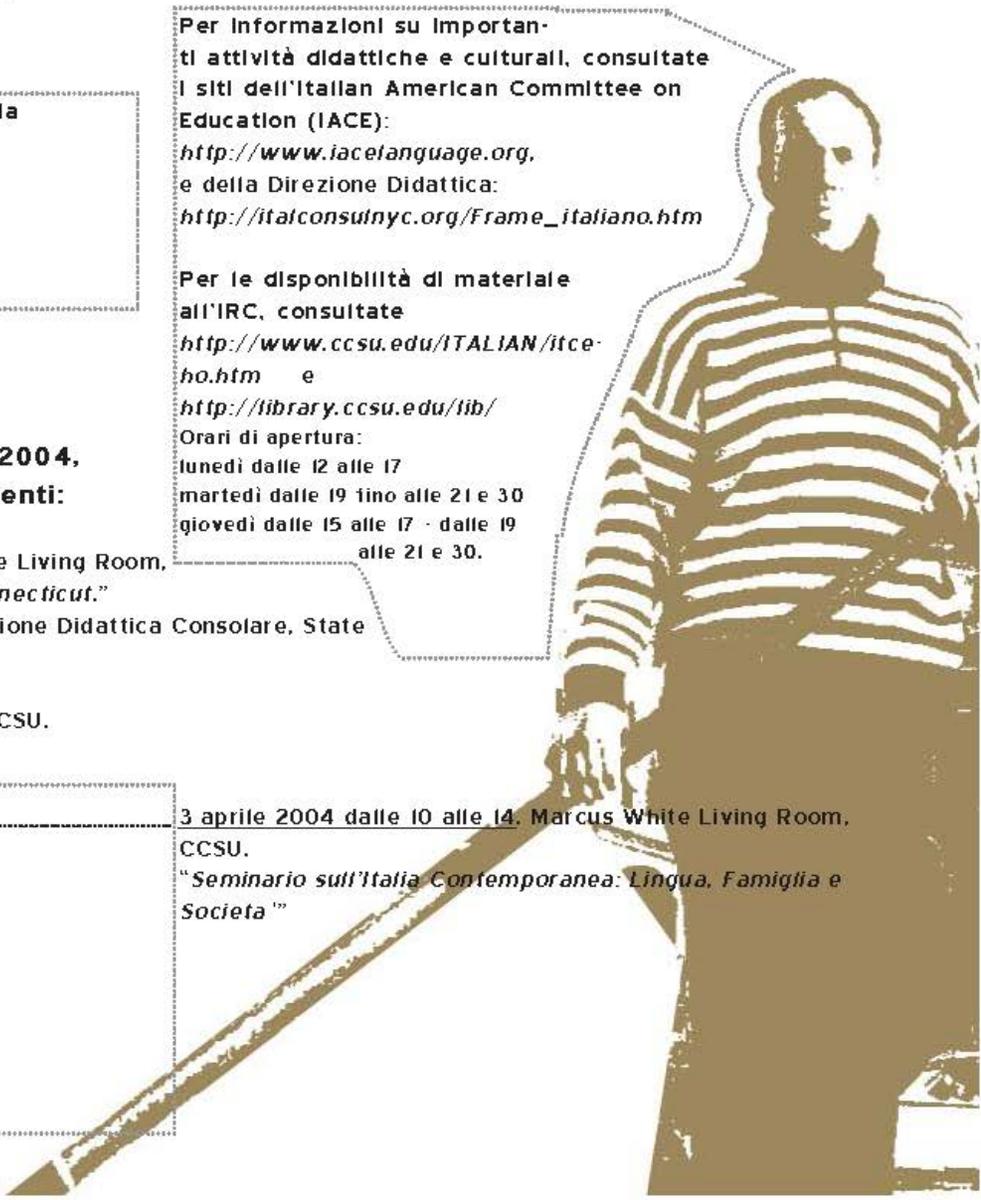
lunedì dalle 12 alle 17

martedì dalle 19 fino alle 21 e 30

giovedì dalle 15 alle 17 - dalle 19 alle 21 e 30.

3 aprile 2004 dalle 10 alle 14. Marcus White Living Room, CCSU.

"Seminario sull'Italia Contemporanea: Lingua, Famiglia e Società"





Workshop on
Contemporary Italy: Language, Family and Society
held in Italian
sponsored by the Department of Modern Languages
and the Italian Resource Center
April 3rd, 2004 - Marcus White Living Room - 2nd floor

Central Connecticut State University

L'ITALIA CONTEMPORANEA: LINGUA, FAMIGLIA E SOCIETÀ

3 aprile 2004
10,00 - 14,00
Marcus White Living Room - 2° piano
Central Connecticut State University

- 9,45-10,00 Caffè
- 10,00-11,00 Sessione I: ***Nuovo ritratto della famiglia italiana***
Prof. Carmela Pesca, Central Connecticut State University
Presentazione informativa
Esempi di applicazione didattica
- 11,00-12,00 Sessione II: ***L'Italia che cambia: politica, economia e società***
Prof. Marco Cupolo, Trinity College-Central Connecticut State University
Presentazione informativa
Esempi di applicazione didattica
- 12,00-12,30 Intervallo - Spuntino
- 12,30-13,30 Sessione III: ***Le varietà e gli usi dell'italiano contemporaneo***
Prof. Giuliana Palma, Trinity College
Presentazione informativa
Esempi di applicazione didattica
- 13,30-14,00 Discussione e lavoro di gruppo

Il seminario è gratuito, è diretto a studenti e insegnanti, e sarà tenuto in italiano. Gli insegnanti riceveranno 0.4 CEUs, e del materiale didattico di riferimento.

Iscrizione entro il 30 marzo:
(860)832-0103 o (860)832-2882
OconnellG@ccsu.edu

L'Italiano Online

Oggi e Domani	http://academic.brooklyn.cuny.edu/modlang/carasi/site/index.html
Quattro Passi nell'italiano	http://venus.unive.it/italslab/quattropassi/uno.htm
ICON il portale della lingua italiana	http://www.italicon.it/
ILUSS Learn Italian On Line	http://www.iluss.it/
Italiano come lingua straniera	http://www.emt.it/italiano/index.html
RETE	http://www.rete.co.it/
Come si dice?	http://www.emt.it/italiano/csd.html
BBC Leisure Italian	http://www.bbc.co.uk/education/languages/italian/leisure/index.shtml
Matdid	http://web.tiscali.it/scudit/mdindice.htm
ITALICA Dentro l'Italiano	http://www.italica.rai.it/principali/lingua/comune.htm
Tuttitalia -	http://www.uibk.ac.at/c/c6/it/

Vocabolari Di Italiano Online

Tutto su Virgilio:

Vocabolario di italiano	http://parole.virgilio.it/parole/vocabolario/index.asp
Il correttore ortografico	http://parole.virgilio.it/parole/correttore_ortografico/
Coniuga verbi	http://parole.virgilio.it/parole/verbi_italiani/
Sinonimi e contrari	http://parole.virgilio.it/parole/sinonimi_e_contrari/
Enciclopedia	http://enciclopedia.virgilio.it/home/index.html

Altri vocabolari:

Garzanti Digita la parola che cerchi	http://www.garzantilinguistica.it/
TLIO	http://ovipc44.csovi.fi.cnr.it/TLIO/index.html
SAPERE IT	http://www.sapere.it/gr/DictionarySearchServlet?DS_action=InIt
DeMauro online	http://www.demauroparavia.it/
L'Archivio delle parole difficili	http://www.letteratour.it/dizio/C00par_diff.asp
Il vocabolario della lingua dei giovani italiani	http://www.italysoft.com/curios/dizio-giovani/dizio.html



L'Accademia della Crusca ha messo online non solo parole che sono apparse per la prima volta in anni molto recenti, ma anche parole che hanno subito negli stessi anni un mutamento semantico o un forte rilancio nell'uso pubblico.

↓ **Autoconvocarsi**

Definizione: Riunirsi spontaneamente, senza la convocazione di organi superiori.

↓ **Autodosarsi**

Definizione: proprietà che hanno alcuni elettrodomestici di impostare programmi e dosaggi in base al carico e alle funzioni richieste.

↓ **Badante**

Definizione: persona che si prende cura, soprattutto presso privati, di anziani o disabili.

↓ **Bioterrorismo**

Definizione: forma di terrorismo che utilizza armi biologiche.

↓ **Bipartisan**

Il termine bipartisan rivela la sua origine anglosassone non soltanto nella forma, accolta fedelmente in italiano, ma anche nel significato che rimanda al tradizionale sistema bipartitico di stampo anglosassone. In italiano è comparso quando si è cominciato a delineare un sistema politico bipolare favorito dal passaggio dal sistema elettorale proporzionale a quello maggioritario.

↓ **Cartolarizzazione**

Definizione: cessione di beni pubblici mobili e immobili in forma di titoli commercializzabili.

↓ **Girotondo**

Definizione: manifestazione pacifica di protesta in cui i partecipanti si prendono per mano simulando il girotondo infantile.

↓ **No global (o no-global)**

Definizione: contrario, che si oppone alla globalizzazione.

↓ **Posta prioritaria**

Definizione: servizio di inoltro rapido delle lettere che garantisce la consegna entro il giorno lavorativo successivo a quello di spedizione.

↓ **Teleordering**

Definizione: pratica di ordinare prodotti di vario genere attraverso Internet



Altre parole nuove si possono trovare si possono trovare qui:
<http://www.radio.rai.it/radio3/scienze/lista.htm>

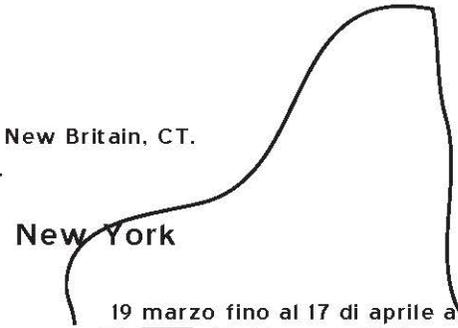




Seminari e Presentazioni

3 aprile 2004 dalle 10.00 - 14.00 in Marcus White (2nd Floor) - CCSU in New Britain, CT.
 Il Modern Language Department di Central Connecticut State University e l'Italian Resource Center presentano un seminario in lingua italiana: "L'Italia Contemporanea, Lingua, Famiglia e Società."
 Il programma e' incluso in questo numero del bollettino.
 Per ulteriori informazioni chiamate (860)832-2882 o scrivete a PescaC@ccsu.edu

19 aprile 2004 alle 17.00 in Marcus White (2nd Floor) alla CCSU in New Britain, CT.
 Il poeta italo americano Dr. Joseph Tusiani leggerà la sua poesia.
 Per ulteriori informazioni chiamate (860) 832-2886 o scrivete a passaro@ccsu.edu



19 marzo fino al 17 di aprile alle 18.
 L'Istituto Italiano di Cultura presenta i lavori di Luigi Billi
 Per ulteriori informazioni
 Zwicker Collective
 601 West 26th Street
 New York City
 212.691.2240
 www.luigibilili.com

24 aprile 2004 alle 6:30 p.m.
 All'Istituto John D. Calandra di New York,
 Dr. Dominique Padurano della Rutgers University-New Brunswick, presenta:
 "From Angelo to Atlas, or How a 97-Pound (Italian) Weaking Became the All-American Working-Class Male."
 Per saperne di piu' chiamate il (212) 642-2042, o visitate
<http://qcpages.qc.edu/calandra/academic/sem2004.html>
 Calandra Institute
 25 W. 43rd St.(between 5th & 6th Avenues), 17th floor
 Manhattan, New York, NY

2 aprile 2004 alle 11:00 a.m.
 Il dott. Andrea Giardina dell'Universita' di Roma presenterà
 "L'Iconografia Romana del Fascismo" Columbia University di New York,
 "A Revisionist View of Archaic Rome" all'Italian Academy. Al quinto piano nella stanza delle conferenze.
 Per ulteriori informazioni chiamate il (212) 854-1621, o visitate
<http://www.columbia.edu/cu/cam/events/events.htm>
 Center for the Ancient Mediterranean
 301A Italian Academy
 1161 Amsterdam Ave
 New York, NY 10027

14 maggio 2004 alle 6:30 p.m.
 All'Istituto John D. Calandra di New York,
 Dr. Anthony Julian Tamburri della Florida Atlantic University
 presenta:"Italian/American Cultural Criticism: The State of the Art."
 Per saperne di piu' chiamate il (212) 642-2042, o visitate
<http://qcpages.qc.edu/calandra/academic/sem2004.html>
 Calandra Institute
 25 W. 43rd St.(between 5th & 6th Avenues), 17th floor
 Manhattan, New York, NY

Dal 16 al 18 aprile 2004
 si terra' la Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL) al Marriott Marquis Hotel di New York.
 Vi parteciperanno: la Direzione Didattica del Consolato Generale d'Italia, l'Istituto Culturale Italiano, l'Italian American Committee on Education, le case editrici Alma, Bonacci e Guerra, la Transglobal Books e l'Italian Culture on the Net. Saranno offerte sessioni e presentazioni sull'insegnamento dell'Italiano ricche di suggerimenti metodologici. Lo spazio dedicato alla cultura italiana si chiamerà "Caffe' Italia", e vi saranno presentate attività che promuovono lo studio dell'Italiano nelle scuole e nelle universita', e iniziative che offrono assistenza didattica.

16 aprile 2004 alle ore 6 p.m.
 Il Consolato Generale d'Italia offrirà
 un Concerto-Ricevimento in onore dei docenti di italiano.
 Per ulteriori informazioni chiamate la Dott.ssa Vincitorio al (212)439-8661 o e-mail giuseppina.vincitorio@italiconsulnyc.org

Massachusetts

16 maggio 2004 alle 4:00 p.m.

La Societa` Dante Alighieri presenta "Dante e Petrarca nel Quattrocento."

Seminario presentato dal Prof. James Hankins della Harvard University.

Per ulteriori informazioni chiamate (617) 876-5160 o visitate

<http://www.dantealighieri.net/cambridge/events.html>

Dante Alighieri Society of Massachusetts

41 Hampshire St.

Cambridge, MA 02139

23 maggio 2004 alle 4:00 p.m.

La Societa` Dante Alighieri presenta Angela Papale, soprano

Fabio Marra, piano. Arie di Donizetti, Verdi, Puccini, Giordano,

e Romanze di F. P Tosti.

Per ulteriori informazioni chiamate (617) 876-5160 o visitate

<http://www.dantealighieri.net/cambridge/events.html>

Dante Alighieri Society of Massachusetts

41 Hampshire St.

Cambridge, MA 02139

29 maggio 2004 alle 4:00 p.m.

**La Societa` Dante Alighieri presenta le esibizioni artistiche di Albano Paolilli
da Pescara, Italia. Per ulteriori informazioni chiamate (617) 876-5160 o visitate**

<http://www.dantealighieri.net/cambridge/events.html>

Dante Alighieri Society of Massachusetts

41 Hampshire St.

Cambridge, MA 02139



A New York:

Film

15 aprile 2004 alle 7:00 p.m.

Serie di film italiani all'Italian Academy "Miracolo a Milano", 1951. Diretta da Vittorio De Sica con Emma Gramatica, Francesco Golisano presentato dal Dott. James McCourt.

Per saperne di piu` visitate chiamate il (212) 854-2306, o visitate

http://www.italianacademy.columbia.edu/calendar/film_series.html

The Italian Academy

Casa Italiana, Mail Code 1401

1161 Amsterdam Avenue

New York, NY 10027



Musei e Mostre

A New York:

Dal 6 febbraio al 9 maggio 2004

Il museo Guggenheim di New York presenta la "Materia di Boccioni" Boccioni e Picasso: Futurismo e Cubismo nel 1912. I grandi del Futurimo e l'Avanguardia a Milano e a Parigi

Per informazioni chiamate il (212) 423-3500, o visitate http://www.guggenheim.org/exhibitions/opening_soon/

Solomon R. Guggenheim
1071 Fifth Avenue (89th St.)
New York, N.Y.

Dal 21 maggio fino al
19 settembre 2004

Il Museo Ebraico di New York presentera` l'arte di Amedeo Modigliani: "Beyond the Myth." Per ulteriori informazioni visitate

www.jewishmuseum.org
o chiamate
212-423-3200

The Jewish Museum
1109 Fifth Avenue
New York City, New York 10128

**Il Governo Italiano offre le seguenti borse di studio a cittadini italiani stabilmente residenti all'estero
Per coloro che vogliono svolgere studi o ricerche presso:**

Università degli Studi

Accademie, Conservatori

Istituti del Restauro,

Scuola Nazionale di Cinematografia

Centri o Laboratori di ricerca

Biblioteche, archivi, musei ed altre istituzioni statali.

Visitate

<http://www.esteri.it/polestera/dgpcc/05/0504stranieri.htm>

e-mail ufficioscuola@itwash.org o inviate un fax al (202)

518-2149

Borse di studio per cittadini americani che vogliono studiare in Italia.

Scadenza 20 aprile 2004.

Master Graduates

The Institute of International Education,

809 United Nations Plaza,

New York, NY 10017

Tel. (212) 883-8200

Ph.D. Graduates

**The Council for International Exchange of
Scholars,**

3007 Tilden Street N.W., Suite 5M,

Washington DC 20008-3009.

Tel. (202) 686-4000 Fax (202) 362-3442

**Per ulteriori informazioni contattate il
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE NEW YORK**

686 Park Avenue @ 68th Street

New York, NY 10021

E-mail: rsperandio@italcultny.org



Borse di Studio e Grants

BORSE DI STUDIO I.R.E. offerte dal Governo Italiano a cittadini italiani stabilmente residenti all'estero. Per ulteriori informazioni su questa

borsa di studio A.I.R.E., contattate

ufficioscuola@itwash.org o fax (202) 518 2149

AMBASCIATA D'ITALIA

Ufficio Scolastico

3000 Whitehaven Street N.W

Washington, D.C. 20008

**The National Italian American Foundation (NIAF)
offre le seguenti opportunità:**

**The Emanuele and Emilia Inglese Memorial Scholarship -
Borsa di studio di \$2.500 per gli studenti italo-americani di
origine lombarda che sono i primi della loro famiglia a
studiare a livello universitario.**

La scadenza è il 30 aprile 2004.

Scrivete a:

**The Inglese Memorial Scholarship -c/o NIAF
1860 19th Street, NW
Washington, DC. 20009**

**Teacher of the Year Award - Borsa di studio per
insegnanti della lingua italiana (k-12). Due settimane di
studio in Italia presso le università di Siena o Perugia.
Scade il 25 giugno 2004. Per ulteriori informazioni visitate
<http://www.italcultusa.org>.**

**Scrivete a serena@niaf.org o telefonate a questo numero:
(202) 387-0600**

Grant Program 2004

**Culture and Heritage Grant Awards - dai \$2.000 ai \$15.000
- per individui o organizzazioni che svolgono ricerche per
promuovere e preservare la cultura e la storia
italo-americane. Le domande vanno inoltrate entro il 31
maggio 2004 e il 30 di novembre 2004.**

**Per ulteriori informazioni telefonate al (202) 387-0600, o
visitare <http://www.niaf.org/grants/index.asp>, e-mail
grants@niaf.org**

**College/University Italian Club Grants - fino ai \$1,500 -
per attività organizzate dai club italiani per promuovere la
lingua e la cultura italiana, o per promuovere gli interessi
del club. Scade il 20 settembre 2004.**

**Per ulteriori informazioni telefonate al (202) 387-0600, o
visitare <http://www.niaf.org/grants/index.asp>, e-mail
grants@niaf.org**

WORKSHOPS 2004

Students to Leaders (S2L) -

Business/Finance Workshop a New York - dal 10 al 14 luglio 2004

**Government/Public Policy Workshop a Washington, DC - dal 17 al 21 luglio 2004 - per studenti
Junior e Senior delle high schools di origine italiana, per esplorare il mondo della politica,
della finanza, e degli affari. Tutto incluso. Scade il 1° maggio 2004.**

Per ulteriori informazioni visitate <http://www.niaf.org/s2l/2003/index.asp>, e-mail rich@niaf.org